Stadtgemeinde **Bruneck**
Città di **Brunico**

Sachbearbeiter | Incaricato
Georg Perugini
georg.perugini@gemeinde.bruneck.bz.it
+39 0474 545934
Verwaltungs- und Handelspolizei |
Polizia amministrativa e commerciale

Verantwortliche des Verfahrens |
Responsabile del procedimento
Kommandantin / Comandante
Lisa Innerbichler

Anordnung Nr. | ordinanza n. 170/2026/LI/gp
Prot. Nr. /LI/gp
int. Reg. Nr. I Reg. Int. n. 164/2026

Bruneck | Brunico, 19.10.2026

Anordnung Verkehrsregelung und Ermächtigung öffentliche Grundbesetzung. Bruneck, Fraktion Reischach, Seilbahnstraße – zeitweilige Sperrung des Gehsteigs aufgrund von Grabungsarbeiten.

Ordinanza regolamentazione traffico e autorizzazione occupazione suolo pubblico. Brunico, frazione di Riscone, via Funivia – chiusura temporanea del marciapiede a causa di lavori di scavo.

der Bürgermeister ordnet an

1. vom 20.10.2026 bis zum 13.11.2026, die zeitweilige Sperrung eines Teilstücks des Gehsteiges in der Seilbahnstraße, auf Höhe des Gebäudes mit Hausnummer 1 („Bachlerhof“), aufgrund von Grabungsarbeiten;
   - Die Fußgänger werden vor Ort über die Fahrbahn, welche für den Fahrzeugverkehr gesperrt wird, umgeleitet.
2. vom 20.09.2026 bis zum 13.11.2026, die Sperrung einer Fahrspur und die Einführung eines abwechselnden, ampelgeregelten Einbahnverkehrs in der Seilbahnstraße, auf Höhe des Gebäudes mit Hausnummer 1 („Bachlerhof“), aufgrund von Grabungsarbeiten;

Il Sindaco ordina

1. dal 20/10/2026 fino al 13/11/2026, la chiusura temporanea di un tratto del marciapiede in via Funivia, all’altezza dell’edificio con numero civico 1 (“Bachlerhof”), a causa di lavori di scavo;
   - I pedoni verranno deviati in loco lungo la carreggiata la quale verrà chiusa al traffico veicolare.
2. dal 20/09/2026 fino al 13/11/2026, la chiusura di una corsia di marcia e l’istituzione di un senso unico alternato regolato da impianto semaforico in via Funivia, all’altezza dell’edificio con numero civico 1 (“Bachlerhof”), a causa di lavori di scavo;

- Wenn es die Verkehrsbedingungen zulassen, kann an Stelle der Ampelregelung ein abwechselnder Einbahnverkehr auf Sicht eingerichtet werden.
- Falls notwendig wird der Verkehr händisch von Verkehrsregelungs-männer geregelt.
- Der Antragsteller/die Antragstellerin ist beauftragt die entsprechende Beschilderung laut Straßenverkehrs-ordnung, insbesondere die Umleitungsbeschilderung, anzubringen.

- L'impianto semaforico può essere sostituito con un senso unico alternato a vista se le condizioni del traffico lo permettono.
- Se necessario il traffico verrà regolato da movieri.
- Il richiedente/la richiedente è incaricato/a a predisporre la relativa segnaletica stradale secondo le norme del C.d.S. e in particolare le indicazioni di deviazione.

Die Firma Huber & Feichter GmbH mit Sitz in 39030 St. Lorenzen, Zone Aue 1, Steuernummer: 00172970212, gesetzlicher Vertreter Günther Feichter, wird ermächtigt zur zeitweiligen Besetzung öffentlichen Grundes, aufgrund der im Betreff genannten Arbeiten.

Dauer: vom 20.10.2026 bis zum 13.11.2026

Ort: Bruneck, Fraktion Reischach, Seilbahn-straße, auf Höhe des Gebäudes mit Hausnummer 1, auf einem Teil der Gp. 560/1 und 561/2 der K.G. Reischach

Ausmaß: 91,00m²

Art: Absperrungen, Baumaschinen, Bagger, Bau- und Aushubmaterial, Fahrzeuge, Beschilderung sowie jegliche weitere Besetzung zur Durchführung der Arbeiten

La ditta Huber & Feichter SRL con sede a 39030 San Lorenzo di Sebato, Zona Aue 1, codice fiscale: 00172970212, legale rappresentante Günther Feichter, viene autorizzata all'occupazione di suolo pubblico per l'esecuzione dei lavori indicati in oggetto.

Periodo: dal 20/10/2026 fino al 13/11/2026

luogo: Brunico, frazione di Riscone, via Funivia, all'altezza dell'edificio con numero civico 1, su una parte della p.f. 560/1 e 561/2 del C.C. di Riscone

Superficie: 91,00mq

Tipo: recinzioni, macchinari edili, escavatore, materiali edili e da scavo, veicoli, segnaletica nonché ogni ulteriore tipo di occupazione necessaria all'esecuzione dei lavori

Ortspolizei **Bruneck**
Polizia Locale di **Brunico**

Begründung

Die Firma Huber & Feichter GmbH führt, im Auftrag des Bauherrn Richard Mayr Grabungsarbeiten auf öffentlichem Grund für die Durchführung der folgenden Arbeiten „Außengestaltung mit Neuabgrenzung der Zubehörsfläche, Neuanordnung der Parkflächen, Anpassung des Hochwasserschutzes, Einfriedungen, Sanierung der bestehenden landwirtschaftlichen Hütte“ durch.

Aufgrund der angegebenen Arbeiten ist es notwendig, aus Sicherheitsgründen, einen Teil des Gehsteigs zu besetzen bzw. zu sperren.

Motivazione

La ditta Huber & Feichter SRL effettua su incarico del committente Richard Mayr lavori di scavo su suolo pubblico per la realizzazione del progetto “Ristrutturazione esterna con nuova delimitazione dell'area d´accesso, riorganizzazione dei parcheggi, adeguamento della protezione contro le inondazioni, recinzioni, ristrutturazione della capanna agricola esistente”.

Per l’esecuzione dei lavori e per motivi di sicurezza risulta necessario occupare ovvero chiudere una parte del marciapiede.

Durchführung und Auflagen

Eine komplette Sperrung der Seilbahnstraße ist nicht erlaubt. Die Durchfahrt des öffentlichen Personennahverkehrs (Citybus) ist ständig zu gewährleisten.

Eine eventuelle Verlängerung der Ermächtigung bzw. der Verkehrseinschränkungen nach Öffnung der Aufstiegsanlagen der Kronplatz Seilbahn anlässlich der Wintersaison 2026/2027 ist nicht möglich.

Die Vorschriften der Stadtgemeinde Bruneck über Aushubarbeiten auf öffentlichem Grund, speziell jene für die Wiederherstellung der Asphaltbeläge, sind einzuhalten.

Eventuelle Schäden an der Oberflächengestaltung müssen umgehend dem Stadtbauhof gemeldet und anschließend auf eigene Kosten saniert werden.

Esecuzione e prescrizioni

Non è consentita in nessun caso una chiusura completa della via Funivia. Deve essere sempre garantito il transito dei mezzi del trasporto pubblico locale (Citybus).

Non è possibile un’eventuale proroga dell’autorizzazione ovvero delle limitazioni al traffico dopo l’apertura degli impianti di risalita della funivia Plan de Corones in vista della stagione invernale 2026/2027.

Le prescrizioni della Città di Brunico in materia di lavori di scavo su suolo pubblico devono essere rispettate, in particolare le prescrizioni sul ripristino del manto stradale asfaltato.

Eventuali danni agli elementi e strutture in superficie devono essere comunicati immediatamente al Cantiere comunale e successivamente sistemati a proprie spese.

Eventuelle Vorgaben des Stadtbauhofs der Stadtgemeinde Bruneck und der Stadtwerke Bruneck müssen eingehalten werden.

Eventuelle Schäden am Stadtmobiliar, an der Oberflächengestaltung (Randsteine, Einbauten usw.) sowie an der Pflasterung und/oder dem Asphaltbelag (Setzungen, Risse usw.) müssen vom Antragsteller umgehend gemeldet und auf eigene Kosten saniert werden.

Nach Abschluss der Grabungsarbeiten ist der Asphaltbelag in der gesamten breite – unter Beachtung der Anweisungen von Seiten des Stadtbauhofs – wiederherzustellen.

Nach Fertigstellung des endgültigen Straßenbelages ist die allfällige Bodenmarkierung wieder anzubringen.

Bei Störfällen muss eine beauftragte Person der ausführenden Firma unverzüglich für deren Behebung sorgen.

Der Zugang und die Zufahrt zu den umliegenden Gebäuden und Grundstücken müssen gewährleistet sein, Ausnahmen sind direkt mit den Betroffenen zu besprechen.

Die von den Arbeiten direkt betroffenen Anrainer/Anrainerinnen, sowie Grundbesitzer/Grundbesitzerinnen müssen frühzeitig über die Besetzung bzw. die Arbeiten informiert werden.

Die ausführende Firma ist beauftragt die entsprechende Beschilderung und die Absperrungen, laut Straßenverkehrsordnung, anzubringen.

Eventuali prescrizioni impartite dal Cantiere comunale della Città di Brunico nonché dall'Azienda Pubbliservizi di Brunico devono essere rispettate.

Eventuali danni all'arredo urbano, alle strutture presenti in superfice (cordoli, infissi ecc.) nonché alla pavimentazione e/o alla pavimentazione in asfalto (cedimenti, crepe ecc.) devono essere immediatamente segnalati dal richiedente e riparati a proprie spese.

Dopo il completamento dei lavori di scavo la superficie asfaltata deve essere ripristinata in tutta la sua larghezza, in conformità alle prescrizioni impartite dal Cantiere comunale.

Terminata la realizzazione della pavimentazione definitiva, si dovrà procedere nuovamente all'esecuzione dell'eventuale segnaletica orizzontale.

In caso di guasti un incaricato della ditta esecutrice dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione.

L'accesso e il passaggio ai terreni e agli edifici limitrofi devono essere garantiti, eccezioni devono essere concordate direttamente con gli interessati.

I frontisti/le frontiste ed i proprietari/proprietarie dei terreni devono essere informati in anticipo sull'occupazione di suolo pubblico nonché sui lavori da effettuare.

Il richiedente è incaricato a posizionare la segnaletica stradale e le recinzioni, come previsto dal Codice della Strada.

Ortspolizei **Bruneck**
Polizia Locale di **Brunico**

Die besetzte Fläche muss nach dem Ende der Arbeiten sauber hinterlassen werden. Es darf kein Müll hinterlassen werden.

L'area occupata deve essere ripristinata alla fine dell'occupazione. I rifiuti devono essere rimossi.

Alle gesetzlichen Vorschriften und Sicherheitsmaßnahmen müssen eingehalten werden.

Il richiedente è tenuto a rispettare tutte norme previste dalla legge.

Die besetzten Flächen müssen laut Straßenverkehrsordnung abgegrenzt und beschildert werden.

Le aree occupate devono essere delimitate e segnalate ai sensi del codice della strada.

Eventuelle Schäden, auch an Privateigentum, müssen umgehend saniert werden.

Eventuali danni, anche a proprietà privata, devono essere immediatamente ripristinati.

Die Zufahrt für die Rettungs- und Einsatzfahrzeuge muss im Notfall gewährleistet sein.

L’accesso da parte dei veicoli di soccorso e d’intervento deve essere garantito in caso d’emergenza.

Der Baustellenzaun bzw. eventuelle Sicherheitszäune und Absperrungen müssen laut gesetzlichen Bestimmungen montiert und beschildert werden. Nachts müssen die von der St.V.O. vorgesehenen Dauerleuchten angebracht werden.

La recinzione da cantiere nonché eventuali recinzioni di sicurezza e barriere devono montate e segnalata secondo le norme vigenti. Di notte devono essere equipaggiate con le luci fisse previste dal C.d.S.

Der Antragsteller ist für die Absperrung des zu besetzenden Bereiches selbst verantwortlich.

Il richiedente è responsabile della chiusura dell’area da occupare.

Der Antragsteller ist für die Beachtung der Straßenverkehrsordnung, der allgemeinen Gesetzesnormen und der Gemeindebestimmungen verantwortlich. Sollten trotz aller Sicherheitsvorkehrungen Schäden entstehen, so sind diese unverzüglich mitzuteilen und unmittelbar auf eigene Kosten zu beheben.

Il richiedente, responsabile dell’osservanza del codice della strada, delle norme generali di legge e dei regolamenti comunali, segnala e ripristina immediatamente e a proprie spese, eventuali danni insorti nonostante le precauzioni.

Die Ermächtigung muss vor Ort aufbewahrt und auf Verlangen den Kontrollorganen vorgelegt werden.

L'autorizzazione viene conservata presso il luogo dell'occupazione e deve essere presentata su richiesta agli organi di controllo.

Die Stadtverwaltung ist von jeglicher Klage, Beschwerde und Ausgabe frei und schadlos zu halten, die aus irgendeinem Grund infolge der Maßnahme dieser Anordnung entstehen könnte. Die Maßnahmen werden unbeschadet der Rechte Dritter erlassen. Die Stadtverwaltung kann neue Bedingungen auferlegen bzw. die Maßnahmen können im öffentlichen Interesse widerrufen werden.

Die Funktionäre/Funktionärinnen und Beamten/Beamtinnen lt. Art. 12 der St.V.O. sind mit der Durchführung der Maßnahmen und Kontrolle beauftragt.

Diese Maßnahme wird der Öffentlichkeit durch Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Stadtgemeinde Bruneck und mittels Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrszeichen zur Kenntnis gebracht.

L'amministrazione della Città non potrà essere ritenuta responsabile per qualsiasi azione, molestia o danno che potessero conseguire dal presente provvedimento. I provvedimenti sopraccitati vengono adottati senza pregiudicare i diritti di terzi. L'amministrazione comunale può imporre nuove condizioni o le misure possono essere revocate nell'interesse pubblico.

I funzionari/le funzionarie e gli operatori/le operatrici ai sensi dell'art.12 del C.d.S. sono incaricati dell'esecuzione e del controllo del presente provvedimento.

Il presente provvedimento verrà reso nota al pubblico mediante affissione all'albo comunale dgitale nonchè mediante installazione dei prescritti segnali.

Grundlagen

Ansuchen vom 08.10.2026 der Firma Huber & Feichter GmbH.

Positives Gutachten der Ortspolizei, Dienststelle Verwaltungs- und Handelspolizei vom 08.10.2026.

Positives Gutachten des Stadtbauhofs vom 16.10.2026.

Zahlungsbestätigung über den am 19.10.2026 entrichteten Betrag in Höhe von 1.347,00 € für die geschuldete Vermögensgebühr für die Besetzung öffentlichen Grundes.

Fonti

Domanda del 08/10/2026 da parte della ditta Huber & Feichter SRL.

Parere positivo della Polizia Locale, servizio Polizia amministrativa e commerciale del 08/10/2026.

Parere positivo del Cantiere comunale del 16/10/2026.

Quietanza di pagamento dell'importo di € 1.347,00 del 19/10/2026, a saldo del Canone Unico Patrimoniale dovuto per l'occupazione di suolo pubblico.

Ortspolizei **Bruneck**
Polizia Locale di **Brunico**

Vorschriften bei Aushubarbeiten auf öffentlichem Grund der Stadtgemeinde Bruneck.

Straßenverkehrsordnung und die diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen.

Verordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderats vom 29.12.2020, Nr. 71 und nachfolgende Änderungen.

Disciplinare di concessione si scavo su suolo pubblico.

Codice della strada ed il relativo regolamento per l'esecuzione.

Regolamento relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l'occupazione dei mercati, approvato dal consiglio comunale in data 29/12/2020, n. 71 e successive modifiche.

Rekursmöglichkeiten

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Rekurs gegen diese Maßnahme eingereicht werden.

Modalità di ricorso

Entro 60 giorni dalla pubblicazione è ammesso il ricorso contro il presente provvedimento presso il Tribunale Regionale di giustizia amministrativa.

Der Bürgermeister

Bruno Wolf

Dieses Dokument ist digital signiert.

Stadtgemeinde Bruneck
Città di Brunico

Il sindaco

Bruno Wolf

Questo documento è firmato digitalmente.

Stempelmarke: 16,00 € – Id. Nr. 01250644904778 vom 01.06.2026

Marca da bollo: 16,00 € – n. id. 01250644904778 del 01/06/2026